



**Nr. 11/2014**  
**Ausgabe vom 12. März 2014**

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### **KOMMUNALWAHL AM 16.03.2014**

Briefwahlunterlagen können noch **bis Freitag, 14.03.2014, 15.00 Uhr**, beim [Wahlamt der Gemeinde Aicha vorm Wald](#) im Rathaus, Hofmarkstraße 2, 94529 Aicha vorm Wald, Zimmer 3, Tel.: 08544/9630-0 beantragt und abgeholt werden.

Die Wahlbriefe müssen spätestens bis Sonntag, 16.03.2014, 18.00 Uhr, bei der Gemeinde Aicha vorm Wald (Briefkasten Rathaus) eingegangen sein.

### **Präsentation der Wahlergebnisse**

Wir laden alle Interessierten zur öffentlichen Auszählung der Kommunalwahl 2014 ab 18.00 Uhr in die Aula der Schule Aicha vorm Wald ein.

Die Auszählungen aller 4 Stimmbezirke finden in den Räumlichkeiten der Schule statt. Entsprechende Wegweiser sind im Schulgebäude angebracht.

Wir freuen uns auf viele interessierte Besucher.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

## Information aus der Gemeinderatssitzung vom 13.02.2014

In der o. g. Gemeinderatssitzung wurden folgende Entscheidungen getroffen bzw. Beschlüsse gefasst:

- 1.) Der Gemeinderat hat den Bauantrag des Herrn Michael Stadler, Schilding 11, 94529 Aicha vorm Wald, für den Einbau einer Wohnung in das bestehende Nebengebäude auf dem Grundstück Fl.Nr. 1657, Gemarkung Aicha vorm Wald, zur Kenntnis genommen und erteilt seine Zustimmung. Das Baugrundstück liegt innerhalb des Geltungsbereiches der Ortsabrundungssatzung „Schilding“. Die straßenmäßige Erschließung ist durch die vorhandene Gemeindestraße Fl.Nr. 1667. Das Baugrundstück Fl.Nr. 1657, Gemarkung Aicha vorm Wald, ist bereits an die öffentliche Wasserversorgungsanlage bzw. Abwasserbeseitigungsanlage der Gemeinde Aicha vorm Wald angeschlossen.

12 : 0

---

- 2.) Frau Katrin Willmerdinger, Niederham 6, 94529 Aicha vorm Wald, stellt Antrag auf Vorbescheid für die Errichtung eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage auf dem Grundstück Fl.Nr. 2088, Gemarkung Rathsmannsdorf.

Die straßenmäßige Erschließung des Baugrundstücks ist durch die vorhandene Gemeindestraße Fl.Nr. 2091, Gemarkung Rathsmannsdorf, gewährleistet.

Die Wasserversorgung ist durch die vorhandene Versorgungsleitung auf dem Baugrundstück sichergestellt.

In Bezug auf die Abwasserbeseitigung entspricht das Bauvorhaben nicht dem bestehenden Erschließungskonzept der Gemeinde Aicha vorm Wald.

Ein Anschluss an eine Kanalleitung in der Erschließungsstraße ist nicht möglich.

Die Kanalleitung (Hausanschluss) muss über das bestehende Grundstück Fl.Nr. 2088, Gemarkung Rathsmannsdorf, (Grundstückseigentümer: Erich Willmerdinger) neu verlegt werden.

Es ist deshalb mit dem Grundstückseigentümer eine Sondervereinbarung gemäß § 7 der Entwässerungssatzung vom 04.09.2007 abzuschließen.

Bei einer eventuell notwendigen Verlegung der öffentlichen Wasserleitung ist zugunsten der Gemeinde Aicha vorm Wald eine kostenlose Dienstbarkeitsbestellung (Wasserleitungs- und Betretungsrecht) auf dem Grundstück Fl.Nr. 2088, Gemarkung Aicha vorm Wald einzuräumen. Unter Beachtung der vorgenannten Auflagen erteilt der Gemeinderat zu dieser Bauvoranfrage seine Zustimmung.

12 : 0

---

- 3.) Genehmigung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Rechnungsjahr 2014

### HAUSHALTSSATZUNG

**der Gemeinde Aicha vorm Wald  
(Landkreis Passau)**

**für das Haushaltsjahr 2014**

Aufgrund des Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt der Gemeinderat folgende Haushaltssatzung:

#### § 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit festgesetzt, er schließt

im Verwaltungshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 3.993.200,00 €  
im Vermögenshaushalt in den Einnahmen und Ausgaben mit 1.873.760,00 €

ab.

§ 2

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

§ 3

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

§ 4

Die Steuersätze (Hebesätze) für nachstehende Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- |    |   |           |
|----|---|-----------|
| 1. | Grundsteuer   |           |
|    | a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (A) | 350 v. H. |
|    | b) für die Grundstücke (B)                              | 350 v. H. |
| 2. | Gewerbesteuer   | 380 v. H. |

§ 5

Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf 665.533,00 € festgesetzt.

§ 6

Weitere Festsetzungen werden nicht vorgenommen.

§ 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2014 in Kraft.

Aicha vorm Wald,.....

Schuster, 1. Bürgermeister

11 : 1

---

- 4.) Der Finanzplan zum Haushalt für das Rechnungsjahr 2014 wurde vom Gemeinderat ebenfalls zur Kenntnis genommen.  
Nach Beratung wurde dieser mit 12 : 0 Stimmen genehmigt.

12 : 0

---

- 5.) Der zum Haushalt 2014 gehörende Stellenplan für die Beschäftigten des Öffentlichen Dienstes wird vom Gemeinderat mit 12 : 0 Stimmen genehmigt.

12 : 0

---

- 6.) Der Gemeinderat hat den Bauantrag der Firma Josef Söllner – Besitzunternehmen – Industriestraße 1 – 2, 94529 Aicha vorm Wald, für den Neubau einer Siloanlage und Trafo (Bereich Halle 5 A) auf den Grundstücken Fl.Nr. 132 und 137/14, Gemarkung Aicha vorm Wald, zur Kenntnis genommen und erteilt seine Zustimmung.  
Das Grundstück liegt innerhalb des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes GE „Am Pfarrhof“.

12 : 0

---

Im nichtöffentlichen Teil wurde ein weiterer Tagesordnungspunkt beschlussmäßig behandelt.

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

---

## **SPRECHTAG DES VERSORGUNGSAMTES LANDSHUT**

Nächster Sprechtag des Versorgungsamtes Landshut in Passau:

**Donnerstag, 20.03.2014  
von 10.00 – 15.00 Uhr**

**Ort:** Passau, altes Rathaus  
2. Stock, Zimmer 204

- - -

### **Detektivtag – interessant für alle Spürnasen**

Datum: 16.04.2014, Alter: 8 – 13 Jahre, Preis: 5,-- €, mind. TN: 10, Veranstaltungsort: Haus am Strom in Jochenstein, Anmeldeschluss: 11.04.2014

### **Kreativ im Museum**

Datum: 22.04.2014, Alter: ab 6 Jahre, Preis: 5,-- €, mind. TN: 3, Veranstaltungsort: Museum Moderne Kunst, Anmeldeschluss: 16.04.2014

### **Spielmobil-Einsatzleiter-Kurs**

Datum: 03.05.2014, Alter: ab 16 Jahre, Preis: 5,— €, Veranstaltungsort: Mittelschule Fürstenzell, Anmeldeschluss: 28.04.2014

### **Das KJR-Team sucht Verstärkung! Betreuerschulung vom 23.05. – 25.05.2014**

Datum: 23.05. – 25.05.2014, Alter: ab 16 Jahre, Preis: kostenlos, mind. TN: 10, Veranstaltungsort: Jugendzeldorf am Rannasee

**Nähere Infos und Anmeldung beim Kreisjugendring Passau  
Bahnhofstraße 36, 94032 Passau**

**Telefon:** 0851/95675-0  
**Fax:** 0851/95675-33  
**E-Mail:** [info@kjr-passau.de](mailto:info@kjr-passau.de)  
**Homepage:** [www.kjr-passau.de](http://www.kjr-passau.de)



- - -

## Liebe Eltern!

Wir möchten Sie herzlich zu dem Informationsabend für die Eltern der Schulanfänger einladen.

**Wann?:** Mittwoch, 19.03.14 um 19.30 Uhr  
**Wo?:** Mehrzweckraum der Schule (1. Stock)

Da Ihr Kind nun bald ein Schulkind ist, wollen wir Ihnen noch einige Informationen zu den Bereichen Schulfähigkeit, Schulanfang und Schuleinschreibung geben.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich Zeit nehmen und zu diesem Abend kommen.

gez. Irene Greinert, Rin



- - -

## F a m i l i e n n a c h r i c h t e n

### DANKSAGUNG

Herzlichen Dank allen, die unseren lieben verstorbenen

### **Herrn Franz Sigl**

auf seinem letzten Weg begleitet haben.

#### **Ein herzliches „Vergelt's Gott“**

- für alle Worte des Trostes
- für die Blumengestecke sowie die Hl. Ämter und Messen
- unserem Pfarrvikar Herrn Sijil Muttikkal für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- für die ehrenden Nachrufe

#### **Besonderer Dank gilt auch**

- der Freiwilligen Feuerwehr Aicha vorm Wald
- dem SV Aicha vorm Wald
- der Blaskapelle Aichaer Frohsinn
- den Jagdkameraden
- dem Jagdschutzverein und den Jagdhornbläsern
- der Raiffeisenbank Ortenburg-Kirchberg v. Wald
- den Hausärzten Dr. Vait/Dr. Seidl für die gute ärztliche Behandlung
- dem Pflegedienst Greil mit seinen Mitarbeiterinnen für die aufopfernde Pflege und Betreuung
- allen Verwandten, Freunden, ehemaligen Mitarbeitern, Bekannten und Nachbarn für die herzliche Anteilnahme

Aicha vorm Wald, März 2014

In tiefer Trauer:  
Helga Sigl  
Familie Kilian  
Familie Ellinger

- - -

## DANKE

Anlässlich meines **80. Geburtstages** bedanke ich mich bei allen Gratulanten für die Glückwünsche und Geschenke recht herzlich.

Besonderer Dank gilt Herrn Bürgermeister Theo Schuster, dem Obst- und Gartenbauverein Aicha, allen Nachbarn, Freunden und Bekannten und besonders meinen Töchtern und deren Familien.

Brein Margarethe  
Frauenholz

- - -

## V e r e i n s a n z e i g e n

### **Hinweis zur Kommunalwahl 2014** **Kostenloser Bustransport Weferting – Aicha v.W.**

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

nachdem es bei der diesjährigen Kommunalwahl im Ortsteil Weferting kein Wahllokal mehr gibt, besteht die Möglichkeit, mit einem kostenlosen Bustransfer zum Wahllokal nach Aicha vorm Wald Gasthaus Kusser/Silbereisen, zu fahren.

Wir bitten darum, das demokratische Recht des persönlichen Urnengangs zu nutzen.

*Es kommt auf jede Stimme an!*

Fahrplan des kostenlosen Buses am Sonntag, den 16. März 2014

**Abfahrt ist vor dem Feuerwehrhaus Weferting**

**Abfahrt um 10:00 Uhr**

**Rückfahrt um 11:00 Uhr**

**Abfahrt um 14:00 Uhr**

**Rückfahrt um 15:00 Uhr**

Eure

**ÜWAicha v.W.**



**Für eine lebenswerte Gemeinde und liebenswerte Heimat**

- - -



Einladung zum **Preisschafkopfen** der Freiwilligen Feuerwehr Weferting, mit Wenz am 14.03.2014, um 19.00 Uhr, im Wirtshaus „Am Schloß“, Aicha vorm Wald.

Näheres siehe Anhang!

Die Vorstandschaft

- - -



## TISCHTENNIS

### 2. Kreisliga Süd Jungen II

Freitag, 14.03.14, 17.00 Uhr  
DJK Haselbach II - SV Aicha

### 1. Kreisliga Herren

Freitag, 14.03.14, 19.30 Uhr  
SV Aicha - TTV Vilshofen II

### 4. Kreisliga Süd Herren III (4er)

Sonntag, 16.03.14, 10.00 Uhr  
TSV Preying II - SV Aicha

### 2. Kreisliga Süd Herren II

Freitag, 14.03.14, 19.30 Uhr  
SV Aicha - DJK Bad Höhenstadt II

### 2. Kreisliga Süd Jungen

Samstag, 15.03.14, 10.00 Uhr  
TTV Vilshofen - SV Aicha

\*\*\*

## FÖRDERVEREIN SV AICHA VORM WALD

**Jahreshauptversammlung** am Sonntag, den 30.03.2014, um 10.30 Uhr, im Wirtshaus „Am Schloß“.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassiers
4. Entlastung der Vorstandschaft
5. Neuwahlen
6. sonstige Anträge

Wir bitten um Teilnahme aller Mitglieder!!!

Die Vorstandschaft

\*\*\*

### Aktion zugunsten unserer Sportjugend

In Zusammenarbeit mit dem **SV Aicha vorm Wald** führt eine Sportwerbefirma in den nächsten Wochen eine Aktion zugunsten der Sportjugend durch, bei der Ihnen alle gängigen Unterhaltungshefte und Magazine, die Sie sich evtl. jetzt schon kaufen, zum Bestellen angeboten werden. Als Gegenwert bekommt unser Verein für jeden erreichten Nettopunkt qualitativ hochwertige Adidas-Sportartikel (Trikots, Hosen, Stutzen, Bälle usw.)

Als Verantwortliche der Sportjugend haben wir uns von der Seriosität der Aktion überzeugt und diese durch Unterschrift und Stempel bestätigt. Die Akquisiteure führen diese Bestätigung mit sich.

Für die tatkräftige Unterstützung bedankt sich die Sportjugend bei all ihren Freunden und Gönnern im Voraus ganz herzlich!

Die Vorstandschaft

- - -



### **Einladung an alle Frauen**

Zum Landfrauentag in Schweiklberg am Donnerstag, dem 13. März 2014 von 10:00 Uhr bis 16:00 Uhr möchte ich alle Frauen recht herzlich einladen!

**Themen:** „Unsere Heimat aber ist im Himmel“  
„Herz außer Takt“

**Referenten:** Walter Sendner, Referent im Bischöflichen Seelsorgeamt  
Dr. med. Josef Baum, Chefarzt der Inneren Medizin am Krankenhaus  
Rotthalmünster

Keine Anmeldung erforderlich!

Über zahlreiche Teilnahme freut sich Ihre LV-Vorsitzende des KD FB  
Daniela Voggenreiter

\*\*\*

### **Einladung an alle Frauen**

Zu einer Lesung und einem Musikabend in Passau (spectrumKirche) am Mittwoch, dem 26. März 2014 um 19:00 Uhr möchten wir alle Interessierten recht herzlich einladen!

### **Lesung und Musikabend mit Ingrid Weißl: „Die Gärten der Zeit“**

Fahrgemeinschaften: 18:00 Uhr bei Bäckerei Markl  
Anmeldung bei Daniela Voggenreiter, Tel.: 08544/3096391 oder 0170/1501723

\*\*\*

Am Sonntag, 16.03.14, um 13.30 Uhr, beten wir in der Pfarrkirche gemeinsam den Kreuzweg.  
Dazu laden wir alle Mitglieder und alle Pfarrangehörigen herzlich ein.

Voranzeige: Fastenessen am Sonntag, 30.03.14, im Gasthaus Stauder.

Die Vorstandschaft

- - -

## ***Liebe Theaterfreunde!***

In der diesjährigen Theatersaison bringen wir das im Theater-Verlag Köhler erschienene Lustspiel in 3 Akten



## ***"Zwoa harte Nüss"***

von Ulla Kling zur Aufführung. Terminplan:

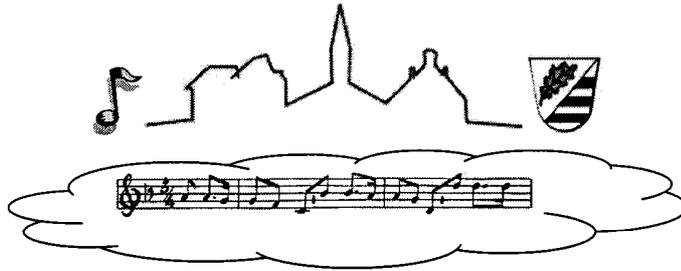
Fr, 28.03.14, 19:30 Uhr	Fr, 04.04.14, 19:30 Uhr	Fr, 11.04.14, 19:30 Uhr	Oster-So, 20.04.14, 19:30 Uhr
Sa, 29.03.14, 19:30 Uhr	Sa, 05.04.14, 19:30 Uhr	Sa, 12.04.14, 19:30 Uhr	Oster-Mo, 21.04.14, 19:30 Uhr
	So, 06.04.14, 18:00 Uhr	So, 13.04.14, 18:00 Uhr	

Unser Stück wird in der Veranstaltungshalle an der Ohe aufgeführt. Bitte beachten, dass wir an zwei Sonntagen erstmals frühere Anfangszeiten bieten. Kartenvorbestellungen bei Fam. Michael Duschl unter Tel. 08544/5879377.

Auf zahlreichen Besuch freut sich

Ihre **Theatergruppe Aicha v. W.**

- - -



## Förderverein Musikschule Aicha vorm Wald e.V.

### Einladung zur Mitgliederversammlung

am Montag, 17. März 2014,

um 19.30 Uhr im Gasthaus „Zur Post“ (Stauder)

#### Tagesordnung:

- Begrüßung
- Tätigkeitsbericht 2013 des 1. Vorsitzenden
- Kassenbericht
- Bericht der Kassenprüfer
- Genehmigung der Jahresrechnung und des Kassenprüfungsberichts
- Entlastung des Vorstands
- Tätigkeits- und Haushaltsplan für das Jahr 2014 mit Beschlussfassung
- Verschiedenes

**Auf den Besuch unserer Mitglieder freut sich**

*Die Vorstandschaft*

- - -

### G e s c h ä f t s a n z e i g e n



Unser Angebot vom 10.3. – einschl. 15.3.2014

<b>2 Stk. Quarkschnitten</b>	<b><u>nur 2,30 Euro</u></b>
<b>3 Stk. Käsegebäck</b>	<b><u>nur 1,35 Euro</u></b>
<b>1000g Wurzelbrot-rustikal</b>	<b><u>nur 6,00 Euro</u></b>

- - -

Zertifiziertes QM System  
 nach ISO 9001:2008  
 LGA InterCert

QUALITÄT  
 BESTATTEN

Qualifizierter Bestatter  
 aeternitas  
 Verbraucherinitiative

DUSCHL  
 BESTATTUNGEN

Vilshofener Str. 25 - 94535 Eging a. See

Telefon: 08544/8198  
*24-Std. erreichbar*

www.bestattungshaus-kasberger.de

---

## Gartengestaltung mit Granit

Granit-Bruchsteinmauern,  
 Trockenmauern oder Bossensteinmauern  
 Granit-Gartenzaunpfiler, -Säulen und -Sockel  
 Verkleidungen von Betonmauern

**Fa. Reinhold Weinberger, Stolzing 5, 94529 Aicha v. W.**  
**Tel. 08544-91114 [www.granitmauer.de](http://www.granitmauer.de)**



---

# WANTED

## ★ PULLMAN CITY ★

Als Saisonbetrieb suchen wir für den Zeitraum April – Dezember 2014

**Aushilfen** im Bereich **Service** m/w  
**Aushilfen** im Bereich **Reinigung** m/w  
**Aushilfen** im Bereich **Küche** m/w  
**Vollzeit Köche/Jungköche** m/w m/w

Über Sie, als Verstärkung unseres Teams würden wir uns sehr freuen.  
Sie haben Interesse an dem Abenteuer „Wilder Westen“?

★**BEWERBEN SIE SICH JETZT!**★

PC Westernstadt GmbH & Co. KG · Ruberting 30 · 94535 Eging am See  
Tel. +49-(0)8544-9749-0 · [petra.schiermeier@pullmancity.de](mailto:petra.schiermeier@pullmancity.de)  
[www.pullmancity.de](http://www.pullmancity.de)



Große Auswahl an  
**Sterbebilder**  
verschiedene Formate und eigenes  
Design ohne Aufpreis!  
In bester Druckqualität direkt  
aus der Druckerei!  
Zu beziehen durch:  
**Christian Schneider**  
Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 0175 - 20 90 65 2

Große Auswahl an  
**Drucksachen**  
aller Art  
Privat,- Geschäfts,- und  
Vereinsdrucksachen!  
Zu beziehen durch:  
**Christian Schneider**  
Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
Tel.: 0175 - 20 90 65 2

Facebook/ Metzgerei Klessinger

## Metzgerei Klessinger

Aicha v.W. \* Hofmark 13 / 08544-354

### Kotelettsteaks

Einfach auf den Grill /Pfanne legen  
und fertig ist ein saftiges Steak

EURO  
100g **0.55**

### Putensteaks

für Pfanne oder Grill, aus der  
zarten, mageren Butenbrust

EURO  
100g **0.89**

### Schinkengulasch

extra saftiges Gulasch vom  
Schweine-Schnitzfleisch

EURO  
100g **0.59**

## HEISSE THEKE

- \* Schaschlik u Fritten
- \* Currywurst u Fritten
- \* Chicken Nuggets
- \* Pizza v. Blech
- \* Hähnchenkeulen
- \* Grill-Haxen
- \* Grill-Ripperl
- \* Bratwurst-Semmel
- \* Schnitzel-Semmel
- \* Gyros-Semmel
- \* Leberkäs-Semmel
- \* Fleischpflanzerl
- \* Braten-Semmel
- \* \* \* \* \*

## Angebot der Woche

Wo.11 Montag, 10-03-14 bis Samstag, 15-03-14

### Kalter Braten

gerollt, temperatur-schonend  
gebacken, fein gewürzt

EURO  
100g **0.89**

### Berliner/Ansbacher

Zungenblutwurst pikant oder  
Haxenpreßsack mit Kümmel

EURO  
100g **0.89**

### Stangenleoner

ideal für Ihren Wurstsalat oder  
zur Brotzeit im Stück

EURO  
100g **0.65**

*Wir nehmen uns Zeit:*

#### Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:

- Versorgung der Grundbedürfnisse (Grundpflege)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

#### Serviceleistungen für Angehörige:

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisation von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

## Mobiler Pflegedienst

*Michael Greil*

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
  - konstanter Pflegepersonaleinsatz
  - 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
  - **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)
- Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: **08544 972414** . Fax: 08544 972515 . [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)

### **APOTHEKEN – NOTDIENST**

Do.	13.03.14	St. Markus-Apotheke Thurmansbang
Fr.	14.03.14	Ludwigs-Apotheke Eging
Sa.	15.03.14	Apotheke am Markt Tiefenbach
So.	16.03.14	Apotheke am Markt Tiefenbach
Mo.	17.03.14	Marien-Apotheke Hutthurm
Di.	18.03.14	Rosen-Apotheke Ruderting
Mi.	19.03.14	Stadt-Apotheke Vilshofen

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**  
**Rettungsleitstelle: Tel. 112**

- - -

### **V e r s c h i e d e n e s**

**Vermiete** 88 qm **Mansardenwohnung** in Weferting/Aicha vorm Wald mit kl. Einbauküche, separatem Eingang und zwei Autostellplätzen an ruhige Mieter.

Tel. 08544/309797  
ab 12.00 Uhr

- - -

**S u c h e** dringend ebenerdige Wohnung möglichst mit Garage in Aicha vorm Wald.  
(Erreichbarkeit ab 13.00 Uhr).

Obermeier Günter, Festnetz: 08544/919 943  
Mobil: 0170/5390 797

- - -



**Preisschafkopfen mit Wenz der Freiwilligen Feuerwehr Weferting**

**Wann: Freitag, 14.03.2014**

**Wo: Wirtshaus „Am Schloss“, Aicha vorm Wald**

**Startgeld: 10,- €**

**Einschreiben ab 18:00 Uhr Beginn um 19:00 Uhr**

**1.Preis 500,00 Euro**

**2. Preis 250,00 Euro**

**3. Preis 125,00 Euro**

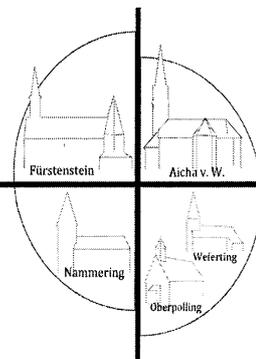
**Viele weitere tolle Sachpreise garantiert über dem Startgeld!!!**

**Auf Euer Kommen freut sich die Feuerwehr Weferting.**

# Pfarnachrichten

## Pfarrverband Fürstenstein

Burgstr. 8 | 94538 Fürstenstein | ☎ 08504/1608 | ☎ 08504/5142 | ✉ pfarramt.fuerstenstein@bistum-passau.de  
Öffnungszeiten Pfarrbüro Fürstenstein: Montag bis Mittwoch 8.30 – 12.00 Uhr



Ausgabe: 06/2014

### Ein herzliches „Vergelt's Gott“

für die überaus zahlreiche Beteiligung am Gottesdienst  
und am Empfang in der Aula unserer Grundschule Fürstenstein  
anlässlich meines 40. Geburtstages!

Ich war überwältigt von der großen Anzahl der Gäste aus dem gesamten Pfarrverband,  
der Teilnahme vieler Vereine und Verbände,  
den kurzweiligen und liebevollen Beiträgen  
und den vielen Glückwünschen und Geschenken.  
Vielen Dank auch allen, die dazu beigetragen haben,  
dass ich zusammen mit Ihnen allen  
einen so wunderschönen und unvergesslichen Tag erleben durfte!  
Sie alle haben mir eine sehr große Freude bereitet!  
Mit besten Segenswünschen für unseren Pfarrverband Fürstenstein  
und die einzelnen Pfarreien

Ihr Pfarrer und Dekan

**Christian Altmannspurger**

### Restzahlung für Pilgerreise

Die Restzahlung für die Pilgerreise des Pfarrverbandes Fürstenstein ist bis 21. März 2014 bar beim Reiseunternehmen Uhrmann einzuzahlen oder auf folgendes Konto zu überweisen:  
Raiffeisenbank Passau-Nord – IBAN: DE11 7406 2786 0002 6127 63 – BIC:GENODEF1TIE  
€ 379,00 pro Person im DZ / Anzahlung: € 75,00 / Restsumme: € 304,00  
€ 455,00 pro Person im EZ / Anzahlung: € 91,00 / Restsumme: € 364,00

### Caritas-Frühjahrssammlung 2014

Der Caritasverband bittet wieder bei der **Kirchensammlung am Samstag, 15. März und am Sonntag, 16. März 2014** um eine tatkräftige Unterstützung. Die **Haussammlung findet von Montag, 17. März bis Sonntag, 23. März 2014** statt. 40% des Sammelergebnisses bleiben in der jeweiligen Pfarrei bzw. beim jeweiligen Pfarrcaritasverein für soziale Dienste an Hilfsbedürftige. 60% des Sammelergebnisses erhält der Diözesancaritasverband zur Mitfinanzierung seiner Dienste und Einrichtungen und für Menschen in Not. Wir bitten die Sammlerinnen und Sammler recht herzlich, die Sammellisten wie gewohnt abzuholen und wie bisher diesen Dienst zu übernehmen. Ein herzliches „Vergelt's Gott“ Ihnen allen!

### Dekan Altmannspurger auf Dekanekonferenz in Burghausen

Von **Sonntag, 16. März bis Mittwoch, 19. März 2014** befindet sich Dekan Christian Altmannspurger auf **Ordinariatsrats- und Dekanekonferenz** in Burghausen. Die Gottesdienste finden wie gewohnt statt. In dringenden seelsorglichen Fällen wenden Sie sich bitte an **Pfarrvikar Sijil Muttikkal** (Tel.: 08544/386).

### Tag der ewigen Anbetung in Fürstenstein

Am **Mittwoch, den 19. März 2014**, begehen wir in Fürstenstein den Tag der ewigen Anbetung. Dieser Tag soll ein Festtag für die ganze Pfarrgemeinde sein. Daher sind Sie alle recht herzlich zur **eucharistischen Andacht um 14.00 Uhr**, zur anschließenden **stillen Anbetung** und zum **Festgottesdienst um 19.00 Uhr** eingeladen! Es sollte nicht vorkommen, dass das Allerheiligste an diesem Tag ganz alleine in der Kirche ausgesetzt ist. Nutzen Sie daher die Möglichkeit, um vor dem Wertvollsten unseres Glaubens, vor dem Allerheiligsten, in Stille zu beten und so Gott selbst von Angesicht zu Angesicht zu begegnen!

## Pfarrgemeinderatssitzung in Aicha vorm Wald

Am **Donnerstag, den 20. März 2014** findet um **19.00 Uhr** im **Gasthaus Stauder** die konstituierende Sitzung des Pfarrgemeinderates Aicha vorm Wald statt. Herzliche Einladung an alle Mitglieder!

### Treffen der Firmlinge aus Fürstenstein, Oberpolling und Nammering

Unsere Firmlinge treffen sich zum ersten Mal zu einer verpflichtenden Firmstunde am **Samstag, den 22. März 2014, von 10.00 Uhr bis ca. 11.30 Uhr** im **Pfarrheim Fürstenstein** (beim Kindergarten).

### Krankenkommunion zu Ostern

Gerne besuchen Dekan Christian Altmansperger, Pfarrvikar Sijil Muttikkal, Gemeindeferentin Katharina Metzl und evtl. auch unsere Kommunionhelfer vor Ostern oder auch danach wieder unsere Kranken und bringen ihnen die heilige Kommunion. Außerdem stehen wir ihnen für eine evtl. Osterbeichte zur Verfügung. Falls dies von jemand gewünscht wird, der bisher noch keine Krankenkommunion empfangen hat, bitten wir Sie, sich **im Pfarrbüro Fürstenstein zu den oben angegebenen Öffnungszeiten zu melden.**

### Schließung des Pfarrbüros Aicha vorm Wald

Da die Erfahrung des letzten Jahres gezeigt hat, dass ein effektives Arbeiten nur in einem zentralen Pfarrbüro möglich ist und durch den Unterhalt nur eines Pfarrbüros im Pfarrverband viele Kosten gespart werden können, hat die Kirchenverwaltung beschlossen, das Pfarrbüro Aicha vorm Wald zum **1. April 2014** zu schließen. Messen und Ämter können jeweils in den Sakristeien unserer Kirchen oder telefonisch aufgegeben werden. Wir bitten Sie um Ihr Verständnis für diese Entscheidung!

## FÜRSTENSTEIN - OBERPOLLING

Samstag, 15.03. Hl. Klemens Maria Hofbauer, Ordenspriester

**Oberpolling 14.00 Uhr** **Taufe des Kindes Luca Mader**

**Oberpolling 16.00 Uhr** **Heiliges Amt - Sammlung f. die Caritas -**

Christa Berlinger u. Willi Raster f. Nachbarin Karolina Schiffl  
Fam. Georg Hofbauer f. Pfarrer Franz Gscheider z. Stg.  
Schuljahrgang 1952/53 f. + Klassenkameraden  
Fam. Georg Ellinger, Fam. Ludwig Helmö u. Fam. Günter Kölbl f. Josef Bauer  
Weinzierl Erna m. K. f. Gotthard Hechinger  
Fam. Peter Schneider f. Tante Liedwina Gsödl  
Fam. Alois Altendorfer f. Ib. Oma u. Uroma Karolina Schiffl



Sonntag, 16.03. **2. FASTENSONNTAG**

**Fürstenstein 10.15 Uhr** **Heiliges Amt - Sammlung f. die Caritas -**

Gerhard u. Hildegard Himpsl f. Mutter u. Schwiegerm. z. Stg.  
Manfred Scharrer f. Mutter Aloisia Scharrer  
Mario Scharrer f. Oma Aloisia Scharrer  
Ulrike u. Rupert Sigl f. Mama Erna Salzinger  
Erna u. Bernhard Kühberger f. Mama Erna Salzinger  
Irma u. Rupert Kroiss (USA) f. Heinz Vobig  
Maria Saller, Schacha f. Cousine Erna Uhrmann



**Fürstenstein 14.00 Uhr** **Kreuzwegandacht**

**Oberpolling 14.00 Uhr** **Kreuzwegandacht**



Dienstag, 18.03. Hl. Cyrill v. Jerusalem, Bischof, Kirchenlehrer

**Fürstenstein 16.00 Uhr** **Heilige Messe**

Hugo u. Roswitha Pfeifer f. Tochter Ulrike, Mutter u. Schwiegerm. z. Stg.  
Fam. Konrad Dichtl f. Sohn u. Bruder Marco  
Pfarrcaritas Fürstenstein/Nammering f. Marianne Assig  
Margareta Greipl f. Cousine Sophie Himpsl  
Caritas Sozialstation f. ehem. Patientin Sophie Himpsl  
Elisabeth u. Sabine Listl f. ehem. Nachbarn Walter Hies  
Fam. Carbonera u. Fam. Dietrich f. Egon Winter z. Stg.

Mittwoch, 19.03. HOCHFEST DES HL. JOSEF, Bräutigam der Gottesmutter Maria

**TAG DER EWIGEN ANBETUNG IN FÜRSTENSTEIN**

Fürstenstein 14.00 Uhr  
Fürstenstein 19.00 Uhr

**Andacht m. Aussetzung anschl. stille Anbetung**  
**Heiliges Amt**

Familien Simon u. Peter Wagner f. Maria Maier  
Fam. Rudi Schmidt f. Maria Guggenberger  
Brigitte Faschingbauer f. Friederika Kirnig  
Ingrid Kaiser u. Rita Pitscheneder f. Rosina Buchbauer



Donnerstag, 20.03. der 2. Fastenwoche

Oberpolling 16.00 Uhr

**Heilige Messe**

Fam. Konrad Winklmeier f. Bruder u. Schwager Alois  
Maria Weishäupl f. Vater u. Geschwister z. Stg.  
Fam. Alois Mader f. Georg Moser  
Fam. Reinhard Bellmann z. E. d. Hl. Josef  
Fam. Walter Kaiser f. Johanna Niedermayer

Samstag, 22.03. der 2. Fastenwoche

Oberpolling 16.00 Uhr

**Heiliges Amt - Vorstellung der Erstkommunionkinder**

Sonja Hofbauer f. Eltern, Schwieger- u. Großeltern  
Geschw. Sterl f. Bruder Rudi z. Gtg.  
Berta Enzesberger f. Rosa Buchbauer  
Therese Lang u. Sonja Hofbauer f. Friederika Kirnig  
Fam. Erich Bernkopf u. Fam. Georg Baumann f. Georg Moser  
Karl u. Marianne Schlattl f. Georg Moser



gestaltet von der Gruppe Horizont

Sonntag, 23.03. **3. FASTENSONNTAG**

Fürstenstein 10.15 Uhr

**Heiliges Amt - Vorstellung der Erstkommunionkinder**

Fam. Stümpfl f. + Angehörige  
Fam. Martha Mader f. Schwestern Erna u. Centa  
Fam. Heribert Mader f. Sophie Himpsl  
Geneveva Schrottenbaum m. K. f. Ehemann, Vater u. Opa z. Stg.  
Fam. Markus Günz u. Fam. Johann Schober f. Georg Ellinger  
Fam. Josef Dankesreiter u. Fam. Franz Weber f. Georg Ellinger  
Fam. Elsbeth Baumann f. Ehemann, Vater u. Opa z. Stg, u. Gtg.

Fürstenstein 14.00 Uhr

**Kreuzwegandacht**

Oberpolling 14.00 Uhr

**Kreuzwegandacht**



Donnerstag, 27.03. der 3. Fastenwoche

Oberpolling 16.00 Uhr

**Heilige Messe**

Konrad u. Hermine Schlattl f. bds. verst. Eltern u. Angeh.  
Fam. Reinhard Bellmann f. Vater u. Schwiegervater z. Gtg.  
Fam. Norbert Fuchs f. Liedwina Gsödl  
Arno Kubitschek f. Liedwina Gsödl  
Andrea Krückl m. Fam. f. Karolina Schiffl  
Frauenbund Oberpolling/Fürstenstein f. Karolina Schiffl

**AICHA V. WALD - WEFERTING**

Samstag, 15.03. Hl. Klemens Maria Hofbauer, Ordenspriester

Weferting 19.00 Uhr

**Heiliges Amt - Sammlung f. die Caritas -**

Fam. Max Hartl f. Karl Braumandl  
Fam. Matthias u. Franz Dichtl f. Tante Anna Dichtl  
Geschw. Ellinger f. Tante u. Taufpatin Anna Dichtl  
Irene u. Alfons Neumüller f. Tante Anna Dichtl  
Maria Eder u. Fam. Walter f. Ehemann, Vater u. Opa z. Ntg. u. f. verst. Angeh.



Sonntag, 16.03.

**2. FASTENSONNTAG**

**Aicha v. Wald 9.00 Uhr**

**Heiliges Amt - Sammlung f. die Caritas -**

Manfred Nagl f. Ehefrau Marianne Nagl-Kapfhammer  
Otto Kapfhammer f. Schwester Marianne  
Fam. Elisabeth Ragaller f. Schwester Marianne  
Luise Kirchberger f. Anneliese Huber  
Rosa Hatzesberger, Ecking f. Ehemann u. bds. Eltern u. Geschw.  
Renate u. Sepp Bauer m. Melanie, Bettina u. Daniel f. Mutter, Schwiegerm. u. Oma  
Anna u. Willi Blessenberger f. Mutter u. Schwiegermutter  
Georg Willmerdinger f. Ehefrau



**Aicha v. Wald 13.30 Uhr**

**Kreuzwegandacht des KDFB**



**Weferting 13.30 Uhr**

**Kreuzwegandacht**

Mittwoch, 19.03.

HOCHFEST DES HL. JOSEF, Bräutigam der Gottesmutter Maria

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr**

**Heilige Messe**

Michael u. Manuela Ellenbach f. Vater u. Schwiegervater z. Ntg.  
Kirchberger Stub'n, Fam. Maier f. Eduard Fenske  
Fam. Hobelsberger f. Nachbarn Eduard Fenske  
Fam. Wieser f. Georg Sattler  
Verband Wohneigentum Aicha f. Mitglied Georg Sattler  
Helga Scholler f. Georg Sattler  
Fam. Johann Klessinger f. Maria Resch  
Marianne Laux f. Friederika Kirnig

Freitag, 21.03.

der 2. Fastenwoche

**Aicha v. Wald 18.30 Uhr**

**Rosenkranz - Andacht**



**Aicha v. Wald 19.00 Uhr**

**Heiliges Amt**

Agnes Rossa f. Nachbarn Konrad Duschl  
Aloisia Söldenwagner f. Nachbarn Konrad Duschl  
Fam. Alois Hausner f. Nachbarn Konrad Duschl  
Berta Mayrhofer f. Schwager Rudolf Geisler  
Fam. Burgholzer f. Schwager u. Onkel Rudolf Geisler  
Fam. Therese Königsdorfer f. Vater, Schwiegervater u. Opa z. Stg.

Samstag, 22.03.

der 2. Fastenwoche

**Weferting 19.00 Uhr**

**Heiliges Amt**

Fam. Georg Feichtinger f. guten Freund Robert Kerndl  
Fam. Helmut Günthner f. guten Freund Robert Kerndl  
Fam. Josef Ratzinger f. guten Freund Robert Kerndl

Sonntag, 23.03.

**3. FASTENSONNTAG**

**Aicha v. Wald 9.00 Uhr**

**Heiliges Amt**

Barbara Westermeier f. Mutter z. Stg.  
Rosa Hatzesberger f. Ehemann u. Vater z. Stg.  
Fam. Gabriele Schmidbauer f. Tante Anneliese Markl  
Elisabeth Kusser f. Firmpatin Anneliese Markl  
Goldhaubenfrauen Aicha f. Ehrenvorst. Anneliese Markl  
Fam. Scholler-Kurz f. bds. Eltern  
Theresia Dorfmeister f. Ehemann u. Vater z. Stg.

**Aicha v. Wald 10.15 Uhr**

**Taufe des Kindes Viola Janina Marcella Schaubberger**

**Aicha v. Wald 13.30 Uhr**

**Kreuzwegandacht**



**Weferting 13.30 Uhr**

**Kreuzwegandacht**



Mittwoch, 26.03.

Hl. Liudger, Bischof u. hl. Kastulus, Märtyrer

**Aicha v. Wald 19.00 Uhr**

**Heilige Messe**

Kirchberger Stub'n, Fam. Maier f. Mathilde Moser  
Fam. Matthias Schießl f. Mathilde Moser  
Fam. Albert Ragaller f. guten Nachbarn Josef Berger  
Fam. Josef Lehner f. Schulkameraden Josef Berger  
Geschwister Aigner f. Josef Berger  
Fam. Ottomanow f. Anneliese Markl  
Mali Grubwinkler f. lb. Großvater  
Fam. Alois Weber f. Vater, Schwiegervater u. Opa z. Stg.

Freitag, 28.03. der 3. Fastenwoche

Aicha v. Wald 18.30 Uhr

Rosenkranz - Andacht



Aicha v. Wald 19.00 Uhr

Heiliges Amt

Max Biereder f. Taufpatin Lina Willmerdinger  
Marianne Stadler m. K. f. Ehemann u. Vater  
Anna u. Herbert Hack f. Schwester u. Tante Franziska Winter  
Fam. Ludwig Strauß, Renholding f. Franziska Winter  
Fam. Würzburger, Rannetsreit f. Franziska Winter

## NAMMERING

Sonntag, 16.03.

2. FASTENSONNTAG

Nammering 8.45 Uhr

Heiliges Amt - Sammlung f. die Caritas -



Fam. Reserl Bayerl f. Luise Scharrer  
Fam. Reserl Bayerl f. Gabi Hopf  
Alfons Zitzelsberger, Windorf f. Günter Schuster  
Ursula u. Margit Zitzelsberger f. Günter Schuster  
Fam. Alois Winter f. Ib. Mutter, Schwiegerm. u. Oma Theres Winter  
Fam. Gerhard Winter f. Ib. Mutter, Schwiegerm. u. Oma Theres Winter  
Hanno Fraunhofer m. K. f. Ehefrau u. Mutter Elfriede Fraunhofer

Nammering 14.00 Uhr

Kreuzwegandacht



Mittwoch, 19.03.

HOCHFEST DES HL. JOSEF, Bräutigam der Gottesmutter Maria

Nammering 15.00 Uhr

Heilige Messe

Fam. Reserl Bayerl f. Maria Koller  
Wilhelmine Mager f. Ehemann z. Ntg.  
Gisela Moritz f. Angehörige z. Stg.  
Ortscharitasverein Fürstenstein/Nammering f. Christian Gelhart  
anschl. Jahreshauptversammlung des KDFB Nammering im Gasth. Feichtinger



Sonntag, 23.03.

3. FASTENSONNTAG

Nammering 8.45 Uhr

Heiliges Amt - Vorstellung der Erstkommunionkinder

Fam. Maria Saller f. + Angehörige  
Simone u. Georg Breit m. K. f. Ib. Oma u. Uroma Maria Koller  
Tina u. Martin Watzinger m.K. f. Ib. Oma u. Uroma Maria Koller  
Fam. Maria Moritz f. Eltern, Groß- u. Urgroßeltern Johann u. Franziska Asen. Stg.  
Anna Reischhofer u. Fam. Willi Reischhofer f. Aloisia Grantner  
Fam. Josef Feichtinger, Nammering f. Christian Gelhart  
Hans Eller u. Michael Moser f. Hermann Reitberger  
Fam. Rosa Gibis u. Fam. Heidi Neudorfer f. Hermann Reitberger



Nammering 14.00 Uhr

Kreuzwegandacht



Mittwoch, 26.03.

Hl. Liudger, Bischof u. hl. Kastulus, Märtyrer

Nammering 16.00 Uhr

Heilige Messe

Ulrike Stallwanger f. Onkel Georg Biedermann z. Stg.  
Fam. Monika Maier f. Ib. Mama Maria Kaufmann z. Gtg.  
Alois Winter f. Alois Kusser  
Fam. Otto Witschital f. Alois Kusser  
Fam. Jakob Preis f. Nachbarn Johann Thür  
Fam. Andreas Bauer, Schlinding f. Johann Thür  
Anna Zitzelsberger f. Günter Schuster  
Fam. Erna Reitberger f. Günter Schuster  
Fam. Marianne Kusser f. Elfriede Fraunhofer

### Im Pfarrverband sind für Sie da:

Dekan Christian Altmannspurger  
Pfarrvikar Sijil Muttikkal  
Gemeindereferentin Katharina Metzl  
Gemeindereferent Alois Kufner  
Pfarrsekretärin Gabi Grymer  
Pfarrsekretärin Irmgard Reitberger

Tel.: 08504/1608 e-mail: [christian.altmannspurger@bistum-passau.de](mailto:christian.altmannspurger@bistum-passau.de)  
Tel.: 08544/386 e-mail: [misigil@yahoo.com](mailto:misigil@yahoo.com) (0175-6764161)  
Tel.: 08504/7079724 e-mail: [katharinametzl@googlemail.com](mailto:katharinametzl@googlemail.com) (0176-20120717)  
Tel.: 08544/1451 e-mail: [alois.kufner@web.de](mailto:alois.kufner@web.de)  
Tel.: 08504/1608 (Montag bis Mittwoch 8.30-12.00 Uhr in Fürstenstein)  
Tel.: 08504/1608 (Montag und Mittwoch 8.30-12.00 Uhr in Fürstenstein)

